

7-3-2003

Transcript of Mr. Samir Ezzine's Cross-examination by Mr. Roussy dated 3 July 2003

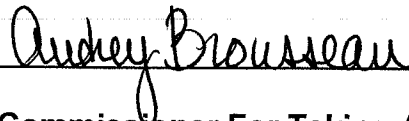
Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/amac>

Recommended Citation

"Transcript of Mr. Samir Ezzine's Cross-examination by Mr. Roussy dated 3 July 2003" (2003). *Applicant's Motion for Advanced Costs, June 2008*. 2.
<http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/amac/2>

This Applicant's (moving party) Motion Record is brought to you for free and open access by the Abdelrazik v Minister of Foreign Affairs et al at Osgoode Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Applicant's Motion for Advanced Costs, June 2008 by an authorized administrator of Osgoode Digital Commons.

THIS IS EXHIBIT I TO THE
AFFIDAVIT OF YAVAR HAMEED
AFFIRMED ON JUNE 17, 2008

A handwritten signature in cursive script, reading "Audrey Brousseau", is written over a horizontal line.

A Commissioner For Taking Affidavits

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy
3 juillet 2003

- 1 M^e JOHANNE DOYON:
2 Avec lui?
3 M^e DANIEL ROUSSY:
4 Q Avec lui.
5 R (TRADUCTION) Sauf son père qui était venu me voir
6 pour me dire que mon fils a été arrêté. Enfin,
7 c'est pas qu'il était venu me voir mais je l'avais
8 rencontré en train de faire une pétition à la
9 mosquée et c'est lui qui m'avait fait savoir que
10 mon fils a été arrêté et aussi par le biais des
11 médias.
12 Q O.K. Alors à partir de ce moment-là vous avez
13 décidé d'aider monsieur Charkaoui, c'est bien ça?
14 R Oui.
15 Q Et c'est pour ça que vous êtes ici ce matin?
16 R C'est bien ça.
17 Q Très bien. Au paragraphe 15 vous mentionnez que
18 vous connaissez aussi un certain Abousofian
19 Abdelrazik depuis environ trois ans. Qui est ce
20 monsieur, monsieur Ezzine?
21 R Abousofian Abdelrazik?
22 Q Oui. Qui est-ce?
23 R (TRADUCTION) De quel côté vous voulez savoir?
24 Qu'est-ce que vous voulez savoir, sa nationalité?
25 Q Qui est-il, sa nationalité.

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy
3 juillet 2003

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | R | C'est un soudanais. |
| 2 | Q | Pardon? |
| 3 | R | C'est un soudanais. |
| 4 | Q | Un soudanais? |
| 5 | R | Oui. Il vient du Soudan. |
| 6 | Q | Donc il est noir, c'est ça? |
| 7 | R | Oui. |
| 8 | Q | Puis vous le connaissez depuis environ trois ans, |
| 9 | | c'est ça. Donc vous le connaissez depuis plus |
| 10 | | longtemps que monsieur Charkaoui? |
| 11 | R | Oui. |
| 12 | Q | Est-ce que c'est un bon ami à vous aussi, monsieur |
| 13 | | Ezzine? |
| 14 | R | Oui, c'est un très bon ami. |
| 15 | Q | C'est un très bon ami? |
| 16 | R | Très bon ami. |
| 17 | Q | Puis vous dites qu'il a été intensément harcelé |
| 18 | | par les agents du SCRS et qu'il a quitté le |
| 19 | | Canada. C'est bien ça? |
| 20 | R | Oui. |
| 21 | Q | O.K. Puis je vais vous poser la même question. |
| 22 | | Est-ce que vous avez déjà entendu monsieur |
| 23 | | Abdelrazik soutenir le terrorisme de quelque façon |
| 24 | | que ce soit? |
| 25 | R | Non, jamais. |

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy

3 juillet 2003

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Q | Où est-ce qu'il est maintenant monsieur |
| 2 | | Abdelrazik? |
| 3 | R | Où est-ce qu'il est maintenant? Bien, vous le |
| 4 | | savez. |
| 5 | Q | Non, je le sais pas. Je vous demande. C'est moi |
| 6 | | qui pose les questions, monsieur Ezzine! |
| 7 | R | Vous le savez, parce que vous le suivez très bien, |
| 8 | | monsieur. C'est ça. |
| 9 | Q | Monsieur Ezzine, c'est moi qui pose les questions. |
| 10 | | Où est-il? |
| 11 | R | Dans son pays d'origine de pays. |
| 12 | Q | Alors j'assume que vous voulez dire le Soudan, |
| 13 | | c'est ça? |
| 14 | R | C'est ça. |
| 15 | Q | O.K. Depuis quand il est là? |
| 16 | R | Depuis quand? |
| 17 | Q | Oui. |
| 18 | R | Précisément j'ai pas la date. Plus qu'un mois |
| 19 | | peut-être. |
| 20 | Q | Alors pour vous, vous avez jamais entendu monsieur |
| 21 | | Abdelrazik soutenir le terrorisme? |
| 22 | R | Non. |
| 23 | Q | Est-ce que vous considérez monsieur Abdelrazik |
| 24 | | comme un honnête citoyen, une bonne personne? |
| 25 | R | C'est une bonne personne, citoyen. |

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy
3 juillet 2003

1	Q	C'est une bonne personne?
2	R	Oui.
3	Q	Il y a quelque chose qui...
4		L'INTERPRÈTE:
5		Monsieur demande qu'est-ce que ça veut dire
6		«annexe».
7		LA COUR:
8		Honnête.
9		M^e DANIEL ROUSSY:
10	Q	c'est une bonne et honnête personne?
11	R	Oui.
12	Q	C'est un excellent ami?
13	R	Oui.
14	Q	C'est ça. Bon. Puis vous le connaissez bien lui
15		aussi?
16	R	Qui, le soudanais?
17	Q	Oui.
18	R	Oui.
19	Q	Avant qu'il parte évidemment?
20	R	Oui.
21	Q	Alors vous le fréquentiez très souvent, c'est ça?
22	R	C'est ça.
23	Q	O.K. Il y a quelque chose qui a frappé mon, c'est
24		dans le Volume A-2, onglet A-55. Je vais vous le
25		lire puis je vous le passerai pour le lire,

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy
3 juillet 2003

1 monsieur Ezzine.

2 **LA COUR:**

3 Juste un instant, s'il vous plaît.

4 **M^e DANIEL ROUSSY:**

5 C'est A-2.

6 **LA COUR:**

7 Volume 2, c'est dans les gros volumes.

8 **M^e DANIEL ROUSSY:**

9 A-2, onglet 55, page 6, en bas de la page 6.

10

11 Q C'est un article de La Presse signé André Noël,
12 daté du 8 décembre 2001, un samedi. En bas de la
13 page c'est marqué:

14 «Abousofian Abdelrazik. Né au Soudan le
15 1er janvier 1962. Arrivé au Canada à une
16 date inconnue, son surnom le soudanais.
17 Les documents judiciaires français le
18 qualifient d'important activiste
19 islamique du jihad international et
20 proche de Abou Zubeida.»

21

22 Qu'est-ce que vous en pensez de ça? Je peux vous
23 le faire lire. Voulez-vous le lire?

24 R Non, non, j'ai compris. Mais je veux juste savoir
25 est-ce que La Presse qui écrit ces articles, est-

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy

3 juillet 2003

- 1 ce que le monsieur qui a écrit cet article-là il
2 est endormi puis il rêve de monsieur soudanais
3 puis comme ça? C'est quelqu'un qui a amené...
- 4 Q Est-ce que c'est votre réponse à ma question? Ce
5 que je vous demande, s'il vous plaît, c'est
6 qu'est-ce que vous pensez de ces faits-là?
- 7 R Non, non. C'est pas un actif. C'est ma réponse à
8 ça.
- 9 Q C'est pas un activiste?
- 10 R C'est pas un activiste islamique.
- 11 Q Puis ce qui est là-dedans c'est faux?
- 12 R C'est faux. C'est ça, c'est faux.
- 13 Q Puis monsieur Abdelrazik, est-ce qu'il est marié?
- 14 R Oui.
- 15 Q Il a des enfants?
- 16 R Oui, il a des enfants.
- 17 Q Puis il a quitté le Canada avec sa femme et ses
18 enfants?
- 19 R Sa femme est morte ici.
- 20 Q Sa femme est morte?
- 21 R Elle est morte.
- 22 Q O.K. Les enfants sont où? Ils sont ici au Canada
23 ou ils sont partis au Soudan avec lui?
- 24 R (TRADUCTION) Est-ce que c'est nécessaire? Est-ce
25 que je suis obligé de répondre à cette question?

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy
3 juillet 2003

- 1 Q Non, mais c'est votre bon ami. Je veux savoir où
2 est-ce qu'ils sont ses enfants. Ils sont-tu ici ou
3 ils sont partis au Soudan?
- 4 R Mais vous savez ses enfants où est-ce qu'ils sont,
5 monsieur.
- 6 Q Ma question à vous...
- 7 **M^e JOHANNE DOYON:**
- 8 Q Répondez à la question, monsieur.
- 9 **M^e DANIEL ROUSSY:**
- 10 Q Répondez à la question, monsieur Ezzine.
- 11 R Ses enfants, sa petite fille elle est ici.
- 12 Q Sa petite fille est ici. Donc il est parti au
13 Soudan seul, c'est ça?
- 14 R Oui.
- 15 Q Quand est-ce qu'il revient, le savez-vous?
- 16 R Ça, je communique pas avec lui. Je sais pas quand
17 est-ce qu'il revient ou est-ce qu'il va revenir.
18 Je pense pas.
- 19 Q O.K. Donc ça c'est un de vos bons amis. Au
20 paragraphe 19, pardon, pardon, au paragraphe 18
21 vous dites aussi que vous connaissez un certain
22 monsieur Raouf Hannachi depuis environ quatre ans.
23 Est-ce que c'est un bon ami à vous Raouf Hannachi?
- 24 R (TRADUCTION) C'est une très très bonne personne.
- 25 Q C'est une très très bonne personne?

SAMIR EZZINE (intimé) Contre-int. par M^e Roussy
3 juillet 2003

1	R	Oui.
2	Q	Donc un honnête citoyen, très bonne personne?
3	R	Très bonne personne.
4	Q	Est-ce que c'est un bon ami à vous aussi?
5	R	Oui. Il reste dans le même building.
6	Q	Dans le même building que vous?
7	R	Oui.
8	Q	Puis vous le connaissez depuis quatre ans, donc
9		depuis plus longtemps que monsieur Charkaoui,
10		c'est ça?
11	R	Oui.
12	Q	Puis encore une fois si je me réfère à l'article
13		de La Presse, même article, même page, même
14		onglet, A-55 page 6.
15		M^e JOHANNE DOYON:
16		Juste un moment. Oui.
17		M^e DANIEL ROUSSY:
18	Q	De quelle nationalité est-il?
19	R	C'est un Tunisien.
20	Q	C'est un Tunisien. Raouf Hannachi, page 6, onglet
21		55, Volume A-2.
22		LA COUR:
23		Juste un instant. Maître Doyon, vous l'avez?
24		M^e JOHANNE DOYON:
25		Oui, oui, je l'ai.